Polski:

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka:

1. **Ryzyko urazów mechanicznych:**
    - *Środek zaradczy:* Używaj punktaka wyłącznie w sposób zgodny z instrukcją. Zawsze trzymaj go za uchwyt, unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami, aby zapobiec skaleczeniom.
2. **Ryzyko uszkodzenia materiału:**
    - *Środek zaradczy:* Używaj punktaka tylko do odpowiednich materiałów. Zbyt duży nacisk może spowodować uszkodzenie powierzchni, na której wykonujesz oznaczenia.
3. **Ryzyko uszkodzenia narzędzia:**
    - *Środek zaradczy:* Stosuj punktak zgodnie z jego przeznaczeniem. Unikaj nadmiernego obciążenia narzędzia.

Instrukcja bezpiecznego używania:

1. **Przygotowanie narzędzia:** Upewnij się, że punktak jest w dobrym stanie technicznym i odpowiednio zamocowany, aby uniknąć jego przypadkowego wysunięcia.
2. **Używanie punktaka:** Należy używać narzędzia w dobrze oświetlonym i stabilnym miejscu, najlepiej na twardej powierzchni. Używaj odpowiedniej siły, aby uniknąć niepotrzebnego uszkodzenia materiału lub narzędzia.
3. **Ochrona osobista:** Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych, aby zminimalizować ryzyko skaleczenia lub urazów.

Instrukcja utylizacji:

1. **Recykling:**
    - Metalowe części punktaka oddaj do punktu recyklingu metali.
    - Plastikowe elementy zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tworzyw sztucznych.
2. **Bezpieczne pozbywanie się:**
    - Upewnij się, że narzędzie jest czyste przed jego odłożeniem lub wyrzuceniem. W razie

potrzeby, usuń ostrza w sposób bezpieczny, unikając kontaktu z nimi.

English:

These safety instructions have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on the general safety of products (GPSR). They are intended to protect users from hazards arising from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable way, keeping in mind elderly people and those with limited mobility.

The product is intended for users over 14 years old.

Risk Analysis:

1. **Risk of mechanical injuries:**
    - *Preventive measure:* Use the punch only as intended. Always hold it by the handle, avoiding contact with sharp edges to prevent cuts.
2. **Risk of material damage:**
    - *Preventive measure:* Use the punch only on appropriate materials. Excessive force may cause damage to the surface you are marking.
3. **Risk of tool damage:**
    - *Preventive measure:* Use the punch according to its purpose. Avoid overloading the tool.

Safe Usage Instructions:

1. **Prepare the tool:** Ensure that the punch is in good working condition and properly secured to prevent accidental detachment.
2. **Using the punch:** Use the tool in a well-lit and stable area, preferably on a hard surface. Apply the correct amount of force to avoid unnecessary damage to the material or the tool itself.
3. **Personal protection:** It is recommended to use protective gloves to minimize the risk of cuts or injuries.

Disposal Instructions:

1. **Recycling:**
    - Metal parts of the punch should be taken to a metal recycling point.
    - Plastic components should be disposed of in accordance with local plastic recycling regulations.
2. **Safe disposal:**
    - Ensure the tool is clean before storing or discarding. If necessary, remove sharp edges safely to avoid injury.

Čeština:

Bezpečnostní pokyny:

Tato bezpečnostní upozornění byla připravena v souladu s požadavky nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Cílem je chránit uživatele před nebezpečími vyplývajícími z nesprávného použití. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Produkt je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik:

1. **Riziko mechanického poranění:**
    - *Opatření:* Používejte bodový nástroj pouze podle pokynů. Vždy držte nástroj za rukojeť, abyste se vyhnuli kontaktu s ostrými hranami, čímž se sníží riziko poranění.
2. **Riziko poškození materiálu:**
    - *Opatření:* Používejte bodový nástroj pouze na vhodné materiály. Příliš silný tlak může poškodit povrch, který označujete.
3. **Riziko poškození nástroje:**
    - *Opatření:* Používejte nástroj podle jeho účelu. Vyhněte se jeho přetížení.

Pokyny pro bezpečné použití:

1. **Příprava nástroje:** Ujistěte se, že bodový nástroj je v dobrém technickém stavu a správně upevněn, aby nedošlo k jeho náhodnému uvolnění.
2. **Použití bodového nástroje:** Používejte nástroj na stabilním a dobře osvětleném místě. Aplikujte přiměřený tlak, aby nedošlo k poškození materiálu nebo nástroje.
3. **Osobní ochrana:** Doporučuje se používat ochranné rukavice, aby se minimalizovalo riziko poranění.

Pokyny pro likvidaci:

1. **Recyklace:**
    - Kovové části bodového nástroje odevzdejte do sběrného místa na kovy.
    - Plastové části zlikvidujte podle místních předpisů pro recyklaci plastů.
2. **Bezpečné odstranění:**
    - Ujistěte se, že nástroj je čistý před jeho uložením nebo vyhozením. V případě potřeby bezpečně odstraňte ostré hrany.

Slovenčina:

Bezpečnostné pokyny:

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Majú za cieľ chrániť používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z

nesprávneho použitia. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Produkt je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizika:

1. **Riziko mechanických zranení:**
    - *Ochranné opatrenie:* Používajte bodový nástroj iba v súlade s návodom. Vždy držte nástroj za rukoväť a vyhnite sa kontaktu s ostrými hranami, aby sa minimalizovalo riziko zranení.
2. **Riziko poškodenia materiálu:**
    - *Ochranné opatrenie:* Používajte bodový nástroj iba na vhodné materiály. Príliš veľký tlak môže spôsobiť poškodenie povrchu, na ktorom označujete.
3. **Riziko poškodenia nástroja:**
    - *Ochranné opatrenie:* Používajte nástroj podľa jeho účelu. Vyhnite sa preťaženiu nástroja.

Pokyny pre bezpečné používanie:

1. **Príprava nástroja:** Uistite sa, že bodový nástroj je v dobrom technickom stave a správne upevnený, aby nedošlo k jeho náhodnému uvoľneniu.
2. **Používanie bodového nástroja:** Používajte nástroj na stabilnom a dobre osvetlenom mieste. Aplikujte primeraný tlak, aby ste predišli poškodeniu materiálu alebo nástroja.
3. **Osobná ochrana:** Odporúča sa používať ochranné rukavice, aby sa minimalizovalo riziko poranenia.

Pokyny na likvidáciu:

1. **Recyklácia:**
    - Kovové časti bodového nástroja odovzdajte do zberného miesta na kovy.
    - Plastové komponenty zlikvidujte podľa miestnych predpisov na recykláciu plastov.
2. **Bezpečné odstránenie:**
    - Uistite sa, že nástroj je čistý pred jeho uložením alebo vyhodením. V prípade potreby bezpečne odstráňte ostré hrany.

Deutsch:

Sicherheitsanweisungen:

Diese Sicherheitsrichtlinien wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren schützen, die aus unsachgemäßem Gebrauch resultieren. Die Warnungen wurden einfach und verständlich formuliert, mit besonderem

Augenmerk auf ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Das Produkt ist für Personen ab 14 Jahren vorgesehen.

Risikoanalyse:

1. **Risiko mechanischer Verletzungen:**
    - *Gegenmaßnahme:* Verwenden Sie den Stempel nur entsprechend den Anweisungen. Halten Sie ihn immer am Griff und vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten, um Verletzungen zu verhindern.
2. **Risiko von Materialschäden:**
    - *Gegenmaßnahme:* Verwenden Sie den Stempel nur auf geeigneten Materialien. Zu hoher Druck kann die Oberfläche beschädigen, die Sie kennzeichnen.
3. **Risiko von Werkzeugbeschädigungen:**
    - *Gegenmaßnahme:* Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck. Vermeiden Sie Überlastung des Werkzeugs.

Sichere Verwendungshinweise:

1. **Werkzeugvorbereitung:** Stellen Sie sicher, dass der Stempel in gutem Zustand und richtig befestigt ist, um ein versehentliches Lösen zu verhindern.
2. **Verwendung des Stempels:** Verwenden Sie das Werkzeug an einem stabilen und gut beleuchteten Ort. Üben Sie den richtigen Druck aus, um Material oder Werkzeug nicht unnötig zu beschädigen.
3. **Persönlicher Schutz:** Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen, um das Risiko von Schnittverletzungen oder anderen Verletzungen zu minimieren.

Entsorgungsanweisungen:

1. **Recycling:**
    - Metallteile des Stempels sollten in einem Metallrecyclingzentrum abgegeben werden.
    - Kunststoffkomponenten sollten gemäß den lokalen Recyclingvorschriften für Kunststoffe entsorgt werden.
2. **Sichere Entsorgung:**
    - Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug vor der Aufbewahrung oder Entsorgung sauber ist. Entfernen Sie

gegebenenfalls scharfe Kanten sicher.

Українська:

Інструкції з безпеки:

Ці інструкції безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, які виникають через неправильне використання. Попередження сформульовані просто і зрозуміло, з урахуванням потреб старших людей та осіб з обмеженими руховими можливостями.

Продукт призначений для осіб старше 14 років.

Аналіз ризиків:

1. **Ризик механічних травм:**
    - *Запобіжний захід:* Використовуйте штифт лише згідно з інструкцією. Завжди тримайте його за ручку і уникайте контакту з гострими краями, щоб уникнути травм.
2. **Ризик пошкодження матеріалу:**
    - *Запобіжний захід:* Використовуйте штифт лише на відповідних матеріалах. Надмірний тиск може пошкодити поверхню, на якій ви ставите відмітки.
3. **Ризик пошкодження інструмента:**
    - *Запобіжний захід:* Використовуйте інструмент тільки за призначенням. Уникайте перевантаження інструмента.

Інструкція з безпечного використання:

1. **Підготовка інструмента:** Переконайтесь, що штифт перебуває в хорошому стані і надійно закріплений, щоб уникнути випадкового від'єднання.
2. **Використання штифта:** Використовуйте інструмент на стабільній і добре освітленій поверхні. Прикладіть необхідний тиск, щоб не пошкодити матеріал або інструмент.
3. **Особистий захист:** Рекомендується використовувати захисні рукавички для мінімізації ризику порізів або травм.

Інструкції з утилізації:

1. **Переробка:**
    - Металеві частини штифта слід віддавати на переробку металів.

- Пластикові елементи утилізуйте згідно з місцевими нормативами переробки пластикових матеріалів.

2. **Безпечне утилізування:**
    - Переконайтесь, що інструмент чистий перед зберіганням або утилізацією. При необхідності безпечно видаліть гострі краї.

Română:

Instrucțiuni de siguranță:

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul acestora este protejarea utilizatorilor de riscurile care pot apărea din utilizarea incorectă. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și clar, având în vedere persoanele vârstnice și cele cu mobilitate redusă.

Produsul este destinat persoanelor cu vârsta de peste 14 ani.

Analiza riscurilor:

1. **Risc de leziuni mecanice:**
    - *Măsură preventivă:* Folosiți știftul numai conform instrucțiunilor. Țineți-l întotdeauna de maner și evitați contactul cu marginile ascuțite pentru a preveni rănirile.
2. **Risc de deteriorare a materialului:**
    - *Măsură preventivă:* Utilizați știftul doar pe materiale adecvate. Aplicarea unei presiuni prea mari poate deteriora suprafața pe care marcați.
3. **Risc de deteriorare a uneltei:**
    - *Măsură preventivă:* Folosiți uneltele conform scopului lor. Evitați supraîncărcarea uneltei.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță:

1. **Pregătirea instrumentului:** Asigurați-vă că știftul este într-o stare bună și fixat corect pentru a evita detașarea accidentală.
2. **Utilizarea știftului:** Folosiți-l într-un loc stabil și bine iluminat. Aplicați presiunea corectă pentru a evita deteriorarea materialului sau uneltei.
3. **Protecția personală:** Este recomandat să purtați mănuși de protecție pentru a minimiza riscurile de tăieturi sau răni.

Instrucțiuni de eliminare:

1. **Reciclare:**
    - Părțile metalice ale știftului trebuie să fie trimise la un punct de reciclare a metalelor.
    - Componentele din plastic trebuie eliminate conform

reglementărilor locale de reciclare a materialelor plastice.

2. **Eliminare sigură:**
    - Asigurați-vă că instrumentul este curat înainte de depozitare sau eliminare. Dacă este necesar, îndepărtați margini ascuțite în siguranță.

Magyar:

Biztonsági utasítások:

Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988 számú rendelet előírásainak megfelelően készítettük el a termékek általános biztonságáról (GPSR). Céljuk a felhasználók védelme a helytelen használatból eredő veszélyekkel szemben. Az óvintézkedések egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, figyelembe véve az idősebb embereket és a mozgáskorlátozottakat.

A termék 14 éves kor felettiek számára készült.

Kockázatelemzés:

1. **Mechanikai sérülések kockázata:**
    - *Óvintézkedés:* A pontozót csak az utasításoknak megfelelően használja. Mindig a fogantyúnál fogja, és kerülje az éles élekkel való érintkezést, hogy elkerülje a sérüléseket.
2. **Anyagkárosodás kockázata:**
    - *Óvintézkedés:* A pontozót csak megfelelő anyagokhoz használja. Túl nagy nyomás alkalmazása károsíthatja a jelölni kívánt felületet.
3. **Eszközkárosodás kockázata:**
    - *Óvintézkedés:* Az eszközt csak rendeltetésszerűen használja. Kerülje a túlterhelést.

Biztonságos használati utasítások:

1. **Az eszköz előkészítése:** Győződjön meg róla, hogy a pontozó jó állapotban van, és megfelelően rögzítve van, hogy elkerülje a véletlen leválást.
2. **A pontozó használata:** Használja az eszközt stabil, jól megvilágított helyen. Alkalmazza a megfelelő nyomást, hogy elkerülje a sérülést a felületen vagy az eszközön.
3. **Személyes védelem:** Ajánlott védőkesztyűt viselni a vágások vagy sérülések kockázatának minimalizálása érdekében.

Megsemmisítési utasítások:

1. **Újrahasznosítás:**
    - A pontozó fémeit a fémek újrahasznosító központjába kell vinni.

- A műanyag alkatrészeket a helyi műanyag újrahasznosítási előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.

2. **Biztonságos eltávolítás:**
   - Győződjön meg arról, hogy az eszköz tiszta, mielőtt eltávolítja vagy eldobja. Szükség esetén biztonságosan távolítsa el az éles széleket.

Български:

Инструкции за безопасност:

Тези инструкции за безопасност са подготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 за общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са насочени към защита на потребителите от рисковете, произтичащи от неправилно използване. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с мисъл за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на рисковете:

1. **Риск от механични наранявания:**
   - *Предпазна мярка:* Използвайте штифт само по предназначение. Дръжте го винаги за дръжката и избягвайте контакт с остри ръбове, за да предотвратите наранявания.
2. **Риск от увреждане на материала:**
   - *Предпазна мярка:* Използвайте штифта само за подходящи материали. Прекомерното налягане може да увреди повърхността, върху която правите маркировка.
3. **Риск от увреждане на инструмента:**
   - *Предпазна мярка:* Използвайте инструмента само за предназначената му цел. Избягвайте претоварване на инструмента.

Инструкции за безопасно използване:

1. **Подготовка на инструмента:** Убедете се, че штифтът е в добро състояние и е правилно закрепен, за да предотвратите случайно изпадане.
2. **Използване на штифта:** Използвайте инструмента на стабилна и добре осветена повърхност. Нанесете необходимото налягане, за да предотвратите повреждане на материала или инструмента.

3. **Лична защита:** Препоръчва се носенето на защитни ръкавици, за да се минимизира рискът от порязвания или наранявания.

Инструкции за изхвърляне:

1. **Рециклиране:**
    - Металните части на штифта трябва да бъдат предадени за рециклиране на метали.
    - Пластмасовите компоненти трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на пластмаси.
2. **Безопасно изхвърляне:**
    - Убедете се, че инструментът е чист, преди да бъде съхранен или изхвърлен. Ако е необходимо, безопасно премахнете остри ръбове.

Ελληνικά:

Οδηγίες ασφάλειας:

Οι παρακάτω οδηγίες ασφάλειας έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από τη λανθασμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τους ηλικιωμένους και τα άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Το προϊόν προορίζεται για χρήστες άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνου:

1. **Κίνδυνος μηχανικών τραυματισμών:**
    - *Προληπτικό μέτρο:* Χρησιμοποιείτε το σφραγιστικό μόνο όπως προορίζεται. Κρατήστε το πάντα από την λαβή και αποφύγετε την επαφή με τις κοφτερές ακμές για να αποφύγετε τραυματισμούς.
2. **Κίνδυνος ζημιάς στο υλικό:**
    - *Προληπτικό μέτρο:* Χρησιμοποιείτε το σφραγιστικό μόνο σε κατάλληλα υλικά. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια στην οποία κάνετε τις σημάνσεις.
3. **Κίνδυνος ζημιάς στο εργαλείο:**
    - *Προληπτικό μέτρο:* Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον προορισμό του. Αποφύγετε την υπερφόρτωση του εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

1. **Προετοιμασία του εργαλείου:** Βεβαιωθείτε ότι το σφραγιστικό είναι σε καλή κατάσταση και είναι σωστά τοποθετημένο για να αποφύγετε τυχόν αποσύνθεση.
2. **Χρήση του σφραγιστικού:** Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σε σταθερή και καλά φωτισμένη επιφάνεια. Εφαρμόστε την σωστή πίεση για να αποφύγετε τη ζημιά στο υλικό ή στο εργαλείο.
3. **Προστασία προσωπικής ασφάλειας:** Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών ή κοψιμάτων.

Οδηγίες απόρριψης:

1. **Ανακύκλωση:**
    - Τα μεταλλικά μέρη του σφραγιστικού πρέπει να παραδίδονται σε κέντρο ανακύκλωσης μετάλλων.
    - Τα πλαστικά εξαρτήματα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης πλαστικών.
2. **Ασφαλής απόρριψη:**
    - Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι καθαρό πριν από την αποθήκευση ή απόρριψή του. Αν είναι απαραίτητο, απομακρύνετε με ασφάλεια τις αιχμηρές άκρες.

Lietuvių:

Saugos instrukcijos:

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal (ES) 2023/988 reglamento dėl bendros produktų saugos (GPSR) reikalavimus. Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, atsirandančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus asmenis ir žmones su judėjimo sutrikimais.

Produktas skirtas asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė:

1. **Mechaninių sužalojimų pavojus:**
    - *Prevencinė priemonė:* Naudokite tašką tik pagal instrukcijas. Laikykite jį visada už rankenos, vengdami kontakto su aštriais kraštais, kad išvengtumėte sužalojimų.
2. **Medžiagos pažeidimo pavojus:**
    - *Prevencinė priemonė:* Naudokite tašką tik tinkamoms medžiagoms. Per didelis slėgis gali sugadinti paviršių, kuriame žymite.
3. **Įrankio pažeidimo pavojus:**
    - *Prevencinė priemonė:* Naudokite įrankį tik pagal paskirtį. Venkite įrankio perkrovos.

Saugios naudojimo instrukcijos:

1. **Įrankio paruošimas:** Įsitikinkite, kad taškas yra geros būklės ir teisingai pritvirtintas, kad išvengtumėte atsitiktinio išsiskyrimo.
2. **Taško naudojimas:** Naudokite įrankį ant stabilių ir gerai apšviestų paviršių. Taikykite tinkamą slėgį, kad išvengtumėte medžiagos ar įrankio sugadinimo.
3. **Asmeninė apsauga:** Rekomenduojama naudoti apsaugines pirštines, kad sumažintumėte sužalojimų ar įbrėžimų riziką.

Išmetimo instrukcijos:

1. **Perdirbimas:**
    - Metalines dalis reikia nunešti į metalų perdirbimo punktą.
    - Plastiko komponentus išmeskite pagal vietinius plastiko perdirbimo reikalavimus.
2. **Saugi išmetimo procedūra:**
    - Įsitikinkite, kad įrankis yra švarus prieš jį laikant arba išmetant. Jei reikia, saugiai pašalinkite aštrias kraštus.

Suomen kieli:

Turvaohjeet:

Nämä turvaohjeet on valmisteltu Euroopan unionin (EU) asetuksen 2023/988 mukaisesti tuotteiden yleisestä turvallisuudesta (GPSR). Ne on suunniteltu suojaamaan käyttäjiä vaaroilta, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä. Varotoimet on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi, ottaen huomioon vanhukset ja liikkumisrajoitteiset henkilöt.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille käyttäjille.

Riskianalyysi:

1. **Mekaanisten vammojen riski:**
    - *Ennaltaehkäisevä toimenpide:* Käytä puukkoa vain ohjeiden mukaan. Pidä sitä aina kahvasta ja vältä terävien reunojen kosketusta vammojen estämiseksi.
2. **Materiaalin vaurioitumisriski:**
    - *Ennaltaehkäisevä toimenpide:* Käytä puukkoa vain sopiville materiaaleille. Liiallinen paine voi vahingoittaa merkattavaa pintaa.
3. **Työkalun vaurioitumisriski:**
    - *Ennaltaehkäisevä toimenpide:* Käytä työkalua vain sen käyttötarkoitukseen. Vältä työkalun ylikuormitusta.

Turvalliset käyttöohjeet:

1. **Työkalun valmistelu:** Varmista, että puukko on hyvässä kunnossa

ja kiinnitetty oikein, jotta se ei irtoa vahingossa.

2. **Puukon käyttö:** Käytä työkalua vakaalla ja hyvin valaistulla pinnalla. Käytä sopivaa painetta estääksesi materiaalin tai työkalun vaurioitumisen.
3. **Henkilökohtainen suojaus:** Suosittelemme käyttämään suojakäsineitä leikkaus- ja vahinkoriskiä vähentääkseen.

Hävittämisohjeet:

1. **Kierrätys:**
    - Metalliosat tulee viedä metallin kierrätykseen.
    - Muovikomponentit tulee hävittää paikallisten muovin kierrätyssääntöjen mukaisesti.
2. **Turvallinen hävittäminen:**
    - Varmista, että työkalu on puhdas ennen sen säilytystä tai hävittämistä. Poista tarvittaessa terävät reunat turvallisesti.

Hrvatski:

Sigurnosne upute:

Ove sigurnosne upute pripremljene su prema zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Služe zaštiti korisnika od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, s obzirom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Proizvod je namijenjen korisnicima starijim od 14 godina.

Analiza rizika:

1. **Rizik od mehaničkih ozljeda:**
    - *Preventivna mjera:* Koristite šiljak samo prema uputama. Držite ga uvijek za dršku i izbjegavajte kontakt s oštrim rubovima kako biste spriječili ozljede.
2. **Rizik od oštećenja materijala:**
    - *Preventivna mjera:* Koristite šiljak samo na prikladnim materijalima. Preveliki pritisak može oštetiti površinu na kojoj radite oznake.
3. **Rizik od oštećenja alata:**
    - *Preventivna mjera:* Koristite alat samo za predviđenu namjenu. Izbjegavajte preopterećenje alata.

Sigurna uputstva za upotrebu:

1. **Priprema alata:** Provjerite da je šiljak u dobrom stanju i ispravno pričvršćen kako biste spriječili slučajno otpuštanje.
2. **Korištenje šiljka:** Koristite alat na stabilnoj i dobro osvijetljenoj površini. Primijenite odgovarajući tlak kako biste spriječili oštećenje materijala ili alata.

3. **Osobna zaštita:** Preporučuje se korištenje zaštitnih rukavica kako bi se smanjio rizik od posjekotina ili ozljeda.

Upute za odlaganje:

1. **Reciklaža:**
    - Metalni dijelovi šiljka trebaju biti odloženi u centar za reciklažu metala.
    - Plastični dijelovi trebaju biti odloženi u skladu s lokalnim pravilima za reciklažu plastike.
2. **Sigurno odlaganje:**
    - Provjerite da je alat čist prije nego što ga pohranite ili odložite. Ako je potrebno, sigurno uklonite oštre rubove.

Slovenščina:

Varnostna navodila:

Ta varnostna navodila so bila pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so formulirana na preprost in razumljiv način, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno gibljivostjo.

Izdelek je namenjen za uporabnike, starejše od 14 let.

Analiza tveganja:

1. **Tveganje mehanskih poškodb:**
    - *Preventivni ukrep:* Uporabljajte šilo le v skladu z navodili. Vedno ga držite za ročaj in se izogibajte stiku z ostrimi robovi, da preprečite poškodbe.
2. **Tveganje poškodb materiala:**
    - *Preventivni ukrep:* Šilo uporabljajte le na primernih materialih. Prevelik pritisk lahko poškoduje površino, na kateri označujete.
3. **Tveganje poškodbe orodja:**
    - *Preventivni ukrep:* Orodje uporabljajte le za predvideni namen. Izogibajte se preobremenitvi orodja.

Navodila za varno uporabo:

1. **Priprava orodja:** Prepričajte se, da je šilo v dobrem stanju in pravilno pritrjeno, da preprečite naključno odklopitev.
2. **Uporaba šila:** Orodje uporabljajte na stabilni in dobro osvetljeni površini. Uporabite ustrezno silo, da preprečite poškodbe materiala ali orodja.
3. **Osebna zaščita:** Priporočamo uporabo zaščitnih rokavic, da zmanjšate tveganje za ureznine ali poškodbe.

Navodila za odstranjevanje:

1. **Reciklaža:**
    - Kovinske dele šila oddajte v center za reciklažo kovin.
    - Plastične komponente odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za reciklažo plastike.
2. **Varen način odstranjevanja:**
    - Prepričajte se, da je orodje čisto, preden ga shranite ali odstranite. Če je potrebno, varno odstranite ostre robove.

Français:

Instructions de sécurité:

Ces instructions de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles ont pour objectif de protéger les utilisateurs contre les dangers liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements ont été formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Le produit est destiné aux utilisateurs de plus de 14 ans.

Analyse des risques :

1. **Risque de blessures mécaniques :**
    - *Mesure préventive :* Utilisez le poinçon uniquement selon les instructions. Tenez-le toujours par la poignée et évitez le contact avec les bords tranchants pour prévenir les blessures.
2. **Risque de dommages au matériau :**
    - *Mesure préventive :* Utilisez le poinçon uniquement sur des matériaux appropriés. Une pression excessive peut endommager la surface que vous marquez.
3. **Risque de dommage à l'outil :**
    - *Mesure préventive :* Utilisez l'outil uniquement pour sa fonction prévue. Évitez de surcharger l'outil.

Instructions d'utilisation en toute sécurité :

1. **Préparation de l'outil :** Assurez-vous que le poinçon est en bon état et correctement fixé pour éviter qu'il ne se détache accidentellement.
2. **Utilisation du poinçon :** Utilisez l'outil sur une surface stable et bien éclairée. Appliquez la pression appropriée pour éviter d'endommager le matériau ou l'outil.
3. **Protection personnelle :** Il est recommandé de porter des gants de protection pour réduire le

risque de coupures ou de blessures.

Instructions de mise au rebut :

1. **Recyclage :**
    - Les parties métalliques du poinçon doivent être envoyées à un centre de recyclage des métaux.
    - Les composants en plastique doivent être éliminés conformément aux règlements locaux de recyclage des plastiques.
2. **Mise au rebut sûre :**
    - Assurez-vous que l'outil est propre avant de le stocker ou de le jeter. Si nécessaire, retirez les bords tranchants en toute sécurité.

Español:

Instrucciones de seguridad:

Estas instrucciones de seguridad han sido preparadas de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios de los peligros derivados de un uso incorrecto. Las advertencias han sido formuladas de manera simple y comprensible, pensando en personas mayores y aquellas con movilidad reducida.

El producto está destinado a usuarios mayores de 14 años.

Análisis de riesgos:

1. **Riesgo de lesiones mecánicas:**
    - *Medida preventiva:* Utilice el punzón solo de acuerdo con las instrucciones. Sosténgalo siempre por el mango y evite el contacto con los bordes afilados para prevenir lesiones.
2. **Riesgo de daño al material:**
    - *Medida preventiva:* Utilice el punzón solo en materiales adecuados. Aplicar demasiada presión puede dañar la superficie que está marcando.
3. **Riesgo de daño al herramienta:**
    - *Medida preventiva:* Utilice la herramienta solo para su propósito previsto. Evite sobrecargar la herramienta.

Instrucciones de uso seguro:

1. **Preparación de la herramienta:** Asegúrese de que el punzón esté en buenas condiciones y correctamente fijado para evitar que se desprenda accidentalmente.
2. **Uso del punzón:** Utilice la herramienta sobre una superficie estable y bien iluminada. Aplique la presión adecuada para evitar dañar el material o la herramienta.
3. **Protección personal:** Se recomienda usar guantes

protectores para minimizar el riesgo de cortes o lesiones.

Instrucciones de eliminación:

1. **Reciclaje:**
    - Las partes metálicas del punzón deben ser enviadas a un centro de reciclaje de metales.
    - Los componentes plásticos deben ser eliminados de acuerdo con las regulaciones locales sobre reciclaje de plásticos.
2. **Eliminación segura:**
    - Asegúrese de que la herramienta esté limpia antes de almacenarla o desecharla. Si es necesario, elimine los bordes afilados de manera segura.

Svenska:

Säkerhetsinstruktioner:

Dessa säkerhetsinstruktioner har utarbetats i enlighet med kraven i Förordning (EU) 2023/988 om produkters allmänna säkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som kan uppstå vid felaktig användning. Varningarna har formulerats på ett enkelt och förståeligt sätt, med hänsyn till äldre personer och personer med rörelsebegränsningar.

Produkten är avsedd för användare över 14 år.

Riskanalys:

1. **Risk för mekaniska skador:**
    - *Förebyggande åtgärd:* Använd stämpeln endast enligt instruktionerna. Håll den alltid vid handtaget och undvik kontakt med vassa kanter för att förhindra skador.
2. **Risk för materialskador:**
    - *Förebyggande åtgärd:* Använd stämpeln endast på lämpliga material. Överdrivet tryck kan skada ytan du markerar.
3. **Risk för skador på verktyget:**
    - *Förebyggande åtgärd:* Använd verktyget endast för dess avsedda syfte. Undvik att överbelasta verktyget.

Säker användning:

1. **Förberedelse av verktyget:** Se till att stämpeln är i gott skick och korrekt fäst för att förhindra att den lossnar av misstag.
2. **Användning av stämpeln:** Använd verktyget på en stabil och väl upplyst yta. Applicera rätt mängd tryck för att undvika skador på materialet eller verktyget.
3. **Personligt skydd:** Det rekommenderas att använda

skyddshandskar för att minimera risken för skärsår eller skador.

Borttagning:

1. **Återvinning:**
    - Metallkomponenter från stämpeln bör lämnas på en metallåtervinningsstation.
    - Plastkomponenter bör bortskaffas enligt lokala plaståtervinningsregler.
2. **Säker bortskaffning:**
    - Se till att verktyget är rent innan det lagras eller slängs. Ta bort vassa kanter på ett säkert sätt om det behövs.

Português:

Instruções de segurança:

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Elas visam proteger os usuários contra os perigos decorrentes de um uso inadequado. Os avisos foram formulados de maneira simples e compreensível, com consideração para pessoas idosas e aquelas com mobilidade reduzida.

O produto é destinado a usuários acima de 14 anos.

Análise de riscos:

1. **Risco de lesões mecânicas:**
    - *Medida preventiva:* Utilize o punção somente conforme as instruções. Segure-o sempre pela alça e evite o contato com as bordas afiadas para evitar lesões.
2. **Risco de danos ao material:**
    - *Medida preventiva:* Utilize o punção somente em materiais adequados. Pressão excessiva pode danificar a superfície que você está marcando.
3. **Risco de danos à ferramenta:**
    - *Medida preventiva:* Use a ferramenta apenas para seu propósito específico. Evite sobrecarregar a ferramenta.

Instruções para uso seguro:

1. **Preparação da ferramenta:** Certifique-se de que o punção esteja em boas condições e corretamente fixado para evitar que se solte acidentalmente.
2. **Uso do punção:** Utilize a ferramenta em uma superfície estável e bem iluminada. Aplique a pressão adequada para evitar danificar o material ou a ferramenta.
3. **Proteção pessoal:** Recomenda-se o uso de luvas de proteção para minimizar o risco de cortes ou lesões.

Instruções para descarte:

1. **Reciclagem:**
    - As partes metálicas do punção devem ser enviadas para um centro de reciclagem de metais.
    - Componentes plásticos devem ser descartados de acordo com as regulamentações locais de reciclagem de plásticos.
2. **Descarte seguro:**
    - Certifique-se de que a ferramenta esteja limpa antes de armazená-la ou descartá-la. Se necessário, remova as bordas afiadas de maneira segura.

Nederlands:

Veiligheidsinstructies:

Deze veiligheidsinstructies zijn voorbereid in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 over de algemene veiligheid van producten (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die ontstaan door onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke manier geformuleerd, rekening houdend met oudere mensen en mensen met beperkte mobiliteit.

Het product is bedoeld voor gebruikers boven de 14 jaar.

Risicoanalyse:

1. **Risico op mechanische verwondingen:**
    - *Preventieve maatregel:* Gebruik de punter alleen zoals aangegeven in de instructies. Houd het altijd vast bij de handgreep en vermijd contact met scherpe randen om verwondingen te voorkomen.
2. **Risico op beschadiging van het materiaal:**
    - *Preventieve maatregel:* Gebruik de punter alleen op geschikte materialen. Te veel druk kan het oppervlak beschadigen waarop je markeert.
3. **Risico op schade aan het gereedschap:**
    - *Preventieve maatregel:* Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel. Vermijd overbelasting van het gereedschap.

Veilig gebruik:

1. **Voorbereiding van het gereedschap:** Zorg ervoor dat de punter in goede staat is en correct is bevestigd om te voorkomen dat deze per ongeluk loskomt.
2. **Gebruik van de punter:** Gebruik het gereedschap op een stabiele en goed verlichte ondergrond.

Breng de juiste druk aan om schade aan het materiaal of het gereedschap te voorkomen.

3. **Persoonlijke bescherming:** Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen te dragen om het risico op snijwonden of verwondingen te minimaliseren.

Instructies voor verwijdering:

1. **Recycling:**
    - Metalen onderdelen van de punter moeten naar een metaalrecyclingcentrum worden gebracht.
    - Plastic componenten moeten worden weggegooid volgens de lokale plasticrecyclingvoorschriften.
2. **Veilige verwijdering:**
    - Zorg ervoor dat het gereedschap schoon is voordat het wordt opgeslagen of weggegooid. Verwijder indien nodig scherpe randen op een veilige manier.

Italiano:

Istruzioni di sicurezza:

Queste istruzioni di sicurezza sono state preparate in conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Sono destinate a proteggere gli utenti dai pericoli derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Il prodotto è destinato a utenti di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi:

1. **Rischio di lesioni meccaniche:**
    - *Misura preventiva:* Utilizzare il punzone solo secondo le istruzioni. Tienilo sempre per il manico e evita il contatto con i bordi taglienti per prevenire lesioni.
2. **Rischio di danni al materiale:**
    - *Misura preventiva:* Utilizzare il punzone solo su materiali appropriati. L'applicazione di troppa pressione può danneggiare la superficie che si sta marcando.
3. **Rischio di danni allo strumento:**
    - *Misura preventiva:* Utilizzare lo strumento solo per lo scopo previsto. Evitare il sovraccarico dello strumento.

Istruzioni per un uso sicuro:

1. **Preparazione dello strumento:** Assicurati che il punzone sia in buone condizioni e fissato

correttamente per evitare che si stacchi accidentalmente.

2. **Utilizzo del punzone:** Usa lo strumento su una superficie stabile e ben illuminata. Applica la giusta pressione per evitare di danneggiare il materiale o lo strumento.
3. **Protezione personale:** Si consiglia di indossare guanti protettivi per ridurre il rischio di tagli o lesioni.

Istruzioni per la dismissione:

1. **Riciclaggio:**
    - Le parti metalliche del punzone devono essere consegnate a un centro di riciclaggio dei metalli.
    - I componenti in plastica devono essere smaltiti secondo le normative locali sul riciclaggio della plastica.
2. **Smaltimento sicuro:**
    - Assicurati che lo strumento sia pulito prima di riporlo o smaltirlo. Se necessario, rimuovi in modo sicuro i bordi affilati.